

操作說明 酒櫃



為避免發生事故或損壞電器的風險，必須在首次安裝和使用之前閱讀這些說明。

內容

警告和安全須知.....	4	網絡連接請求	24
可持續性和環保.....	11	首次設定聯網	24
如何節能	12	進行掃描和連接	24
熟悉產品.....	13	操作	25
電器說明	13	設定儲酒區內的溫度	25
電器概覽.....	13	溫度範圍	25
屏幕	15	儲酒區的溫度屏幕	25
設定模式 	16	設定下部儲酒區  內的濕度 (ActiveHumidity).....	25
重點照明 	16	濕度範圍	26
鎖定功能 	16	調節設定	27
關閉酒櫃（兩個儲酒區） 	16	不同設定的解釋.....	28
安息日模式 	16	設定重點照明的亮度 	28
安息日模式  相關資訊	16	開啟鎖定功能 	28
觸發機門警報  前的時間	16	開啟安息日模式 	28
聯網 	16	關閉安息日模式 	29
按鍵音 	16	更改觸發機門警報  的時間	29
警報器及蜂鳴器 	16	首次設定聯網	29
屏幕亮度 	16	啟用 WiFi 連接.....	29
溫度單位 °C/°F	16	停用 WiFi 連接.....	29
示範模式 	16	開啟按鍵音 	30
原廠設定 	16	關閉按鍵音 	30
有關酒櫃的資訊 	17	改變警報器及蜂鳴器  的音 量	30
活性碳空氣淨味濾網屏幕 	17	更改屏幕的亮度 	30
聯網.....	18	更改溫度單位 °C/°F	30
安全	18	關閉示範模式 	30
溫度警報.....	18	將設定重設到原廠設定 	30
機門警報.....	18	啟用活性碳 空氣淨味 濾網屏 幕 	31
調節內部配件	19	清潔和保養	32
拆下並重新插入木質層架.....	19	清潔劑	32
最大的容量	20	準備清潔酒櫃	32
木質層架負載	20	清潔電器內部	32
在標籤條上標記（記事板）	21	更換活性碳 空氣淨味 濾網（活性碳 濾網）	33
使用 PresenterFrame	21	確認活性碳 空氣淨味 濾網已更換....	33
附帶的配件	22	清潔電器正面和側板	33
可選配件	22	清潔機門密封條.....	34
調試.....	23	清潔通風口	34
首次使用前	23	清潔後	34
連接酒櫃.....	23	自動除霜	34
啟用活性碳濾網（活性碳 空氣淨 味 濾網） 	23		
開啟酒櫃	23		
關閉酒櫃	23		
長時間關閉.....	23		

排除故障.....	35
內部照明.....	40
噪音.....	40
客戶服務部.....	42
故障聯絡資訊.....	42
保養.....	42
安裝.....	43
安裝位置.....	43
通風要求.....	43
安裝多個酒櫃/製冷電器.....	44
更換門鉸.....	44
安裝酒櫃.....	44
對齊酒櫃.....	45
將酒櫃整合至一系列櫥櫃中.....	46
電器尺寸.....	47
電氣連接.....	50
版權與授權.....	51

警告和安全須知

本酒櫃符合目前所有的地方和國家安全要求。但是，使用不當可導致人身損傷和財物受損。

在使用本酒櫃之前，請仔細閱讀操作及安裝說明。其中包含關於本產品的安裝、安全、使用和保養的重要資訊。這是為了防止您受傷，並防止您的酒櫃損壞。

根據 IEC 60335-1 的標準，Miele 明確及強烈建議您閱讀並遵循有關安裝酒櫃的章節以及警告和安全說明。

因未遵守這些說明而導致的傷害或損壞，Miele 概不負責。

妥善保存操作和安裝說明，並將它們交給日後的機主。

⚠ 玻璃破碎可造成人身傷害的危險。

如果安裝在海拔 1500 米以上的地方，由於氣壓變化，電器機門上的玻璃有破裂的危險。
玻璃碎片可造成嚴重傷害。

正確應用

► 本酒櫃適用於家庭和類似的環境，例如—

— 商店、辦公室和類似的工作場所—

— 農莊—

— 供酒店、汽車旅館、民宿及其他典型的家居環境中的客人使用。

本酒櫃不適合戶外使用。

► 本酒櫃僅用於家庭儲存葡萄酒。

本酒櫃不適用於冷凍食物。

不能用於任何其他用途。

► 本酒櫃不適用於儲存和冷藏藥物、血漿、實驗室製劑或其他類似材料或產品。不正確地將酒櫃用於上述用途可導致儲存的物品變質。本酒櫃不適合在存在爆炸風險的區域使用。

因不當或不正確使用本電器而造成的損壞，Miele 概不負責。

► 本酒櫃不適合身體、感官或思考能力不健全或缺乏經驗與知識的人（包括兒童）使用，除非他們在使用時有人看管。

如果這些人已知曉如何以安全方式使用酒櫃，且認識到並理解不正確操作所導致的後果，可以在無人看管的情況下使用本酒櫃。

注意兒童安全

► 8 歲以下兒童必須遠離酒櫃，除非時刻監督其使用。

- ▶ 8 歲和以上的兒童若在無人看管的情況下使用酒櫃，必須向他們示範如何安全使用酒櫃。兒童必須能夠理解並認識到不正確操作可能帶來的危險。
- ▶ 兒童不得在無人看管的情況下清潔或保養本酒櫃。
- ▶ 請看管好在酒櫃附近的兒童，不要讓他們玩弄酒櫃。
- ▶ 慎防因誤用而窒息。在玩耍時，孩子們可能會意外被包裝材料（例如塑膠袋子）纏住，或誤將包裝材料拉到頭上以導致窒息的風險。請將包裝材料遠離兒童。

技術安全

- ▶ 製冷劑迴路已經過滴漏檢查。本酒櫃符合法定安全要求和相應的歐盟指令。



- ▶ 警告：火災危險/易燃物料。此符號位於壓縮機上，表示易燃物料。不要清除此貼紙。

電器內部的製冷劑（詳見標示牌）雖然環保但易燃。但是，這種製冷劑的使用有時會導致電器的噪音略有增加。除了壓縮機的噪音外，您還可以聽到製冷劑在冷卻迴路中循環流動的聲音。很抱歉，這是無法避免的，但這不會影響酒櫃的性能。在運輸和安裝酒櫃時，請確保冷卻迴路中無部件損壞。製冷劑的飛濺會損傷眼睛，洩漏的製冷劑可能會引發火災。若出現損壞：

- 遠離明火或任何產生火花的東西。
- 切斷酒櫃與電源的連接。
- 讓酒櫃所在的房間通風幾分鐘。
- 聯絡 Miele 客戶服務部。

- ▶ 酒櫃中的製冷劑越多，安裝該酒櫃的房間應越大。出現洩漏時，如果電器安裝在小房間內，則存在可燃氣體/空氣混合物積聚的危險。每 8 克製冷劑至少需要 1 立方米的室內空間。電器內部的資料牌上標明了酒櫃中的製冷劑含量。

- ▶ 為避免損壞酒櫃，請確保資料牌上的連接資料（保險絲額定值、頻率和電壓）與家用電源相符。在連接酒櫃之前，請檢查是否符合上述情況。如有任何疑問，諮詢符合資格的電器工程人員。

警告和安全須知

► 只有當本酒櫃與接地系統有效連接時，才能確保其電力安全。這基本的安全裝置是必不可少的。

如有任何疑問，請讓符合資格的電工進行電子安裝檢查。

► 可以在自主供電系統或與主電源不同步的供電系統（如島嶼網絡、後備系統）上臨時或永久運行。操作的先決條件是電源系統符合 EN 50160 或同等標準的規格。

在隔離運行或與主電源不同步的運行中，亦必須保持家用電氣裝置和該 Miele 產品中所提供的保護措施的功能和運行，或這些措施必須由裝置中的同等措施取代。例如，在當前版本的 BS OHSAS 18001-2 ISO 45001 中所述。

► 插座不可隱藏在酒櫃後面，並且必須易於觸及，以便在緊急情況下可以快速拔除電源連接。

► 如果電源線損壞，請立即斷開酒櫃與主電源的連接。聯絡 Miele 客戶服務部。

► 如果電源線損壞，只能用相同型號的特定電線（可從網上商店或 Miele 客戶服務部訂購）進行更換。出於安全考慮，只能由符合資格的專家或 Miele 客戶服務部執行上述更換操作。

► 不要使用多電源插座轉接器或延長線來連接酒櫃與電源。這樣使用存在火災隱患，並且不能保證電器的安全。

► 如果濕氣進入電子組件，可導致短路。因此，請勿於潮濕區域（例如車庫或雜物間）操作本酒櫃。

► 不得在不穩定的位置（例如船上）使用本酒櫃。

► 請勿使用損壞的酒櫃。這可能會有危險。請檢查酒櫃是否有明顯的損壞痕跡。

► 本酒櫃不適合嵌入式安裝。

► 在安裝、維護和維修期間，必須將酒櫃與電源隔離。只有在發生以下情況時，會完全與供電斷開：

- 電源保險絲已關閉，或
- 螺旋式保險絲被移除（如適用），或
- 電源電線被拔出。斷開供電時，請拔下插頭而不是電線。

► 未授權安裝、保養或維修可能會給用戶帶來無法預料的危險，對此製造商概不負責。

安裝、保養或維修只能由符合資格的專家或 Miele 客戶服務部進行。

► 如果不是由符合資格的專家或 Miele 客戶服務部維修酒櫃，製造商的保固將會失效。

► 我們建議使用原裝零件替換故障組件。如果原裝 Miele 零件安裝正確，則 Miele 可以確保完全符合安全要求且保養保持有效。

► 本酒櫃配有一盞特殊照明燈，以應對特定環境（如溫度、濕度、耐化學性、磨蝕和震動）。該照明燈只能用於其指定用途。該照明燈不適用於房間照明。更換照明燈只能由符合資格的專家或 Miele 客戶服務部進行。本酒櫃包含多個能源效益評級至少為 G 級的照明光源。

正確安裝

- 按照安裝說明中的說明更換門鉸（如有必要）。
- 在運輸、更換門鉸和設定酒櫃時，請務必佩戴防護手套。
- 酒櫃非常沉重，且在機門打開時可能會發生前傾：
 - 至少需要 2 名人員才能搬運或移動酒櫃。
 - 至少需要 2 名人員才能更換酒櫃的門鉸。
 - 至少需要 2 名人員才能安裝酒櫃。
 - 在安裝過程中，切勿讓酒櫃處於無人看管的狀態。

正確使用

- 本酒櫃專為特定的環境溫度（溫度範圍）而設。請勿在設計以外的環境溫度下使用。酒櫃內部的標示牌上標明了溫度範圍。較低的環境溫度將導致壓縮機關閉更長時間，這意味著在某些情況下，酒櫃將無法保持所需的溫度。
- 切勿以任何方式覆蓋或阻擋通風截面。這可能會影響電器的正常通風，增加耗電量，並導致組件損壞。
- 油脂或油膩食品會導致損壞。如果酒櫃用於存放含有脂肪或油的食物，請確保它不會與塑膠組件接觸。任何油或脂肪的溢出都可能會導致塑膠應力裂紋並導致其破裂或開裂。
- 易燃混合氣體會引起火災和爆炸。切勿將爆炸性物料或任何含有壓縮氣體的產品（例如噴霧劑）存放在酒櫃中。電子元件可點燃易燃混合氣體。有問題的噴罐可以透過罐上列印的內容物或火焰標誌識別。電子元件會洩漏氣體並點燃。
- 存在爆炸危險。請勿操作酒櫃內部的任何電器。存在火花和爆炸的危險。
- 在可能受到蟑螂或其他害蟲侵擾的區域，請特別注意始終保持電器及其周圍環境的清潔。因蟑螂或其他害蟲造成的任何損壞均不在保養範圍內。

警告和安全須知

配件和零件

- ▶ 建議使用原裝 Miele 配件。如果使用了其他配件，保養、性能和產品責任索賠將會失效。
- ▶ Miele 原裝零件的庫存期限至少為 10 年，酒櫃停產後最長可達 15 年。

清潔及保養

- ▶ 請勿在機門密封條上使用油或潤滑膏，因為隨著時間的推移，它們會使密封條變質並破洞。
- ▶ 請勿使用蒸汽清潔電器來清潔本酒櫃。
蒸汽可能會接觸電子零件並導致短路。
- ▶ 警告。請勿使用製造商不推薦的任何機械工具或其他類型的輔助工具來加速除霜過程。
- ▶ 鋒利或尖銳的物體會損壞蒸發器，對酒櫃造成不可補救的損壞。請勿使用鋒利或尖銳物體
 - 除霜和除冰，
 - 移除標籤、貼紙等。

運輸

- ▶ 務必將酒櫃直立放置在原始運輸包裝中進行運輸，以免在運輸過程中損壞酒櫃。
- ▶ 存在受傷和損壞的風險。本酒櫃非常厚實，搬運工作必須由兩人合力搬運。

處理您的舊電器

- ▶ 玩耍的兒童可能被困在酒櫃中，造成窒息。
 - 移除電器機門。
 - 保留酒櫃中的木質/金屬層架，這樣兒童就無法爬入。
 - 如果酒櫃有門鎖，請確保兒童在玩耍時無法將自己鎖在裡面，否則可能會危及他們的性命。
- ▶ 有觸電危險！
 - 從電源線上拔掉插頭。
 - 從舊電器上拔掉電源線。

將插頭和電源線與舊電器分開處理。

▶ 在處理過程中及過程後，確保酒櫃附近沒有汽油或其他易燃氣體和液體。

▶ 機油或製冷劑洩露造成的火災風險。

電器內的製冷劑和機油是易燃物質。如果濃度足夠高，洩露的製冷劑或機油如與外部熱源接觸就可能會著火。

在處理過程中，確保冷卻迴路未被損壞。這樣可以避免製冷劑和機油以不受控制的防止洩露（參見製冷劑資料牌，以了解詳情）。

▶ 濺出的製冷劑會損傷眼睛。在等待處理時，小心不要損壞管道的任何部分，例如

- 刺穿冷凝器中的製冷劑通道，
- 折彎任何管道，或
- 劃傷表面塗層。

警告和安全須知

壓縮機上的標誌（視乎型號）

此資訊僅與回收利用有關。正常運行期間無風險。



► 若誤吞壓縮機中的機油或滲入氣道，可能會致命。

包裝材料的棄置

該包裝旨在保護電器在運輸過程中免於損壞。使用的包裝材料選自可安全處理的環保材料，應加以回收利用。

回收包裝減少了製造過程中對原材料的使用量，也減少了垃圾堆填區的廢物量。

棄置您的舊電器

電子設備和電器通常包含許多重要物料。它們還含有對其正常運作和安全性至關重要的特定物料、化合物和組件。如果處置家居廢物或處理不當，可能對人類健康和環境有害。因此，請勿將舊電器與家居廢物一同處置。



在已授權、環保的方式下進行棄置之前或過程中，請注意不要損壞您的製冷電器。

這樣冷卻迴路中的製冷劑和壓縮機中的油將被容納在其中，不會洩漏到環境裡。

相反，請在當地社區正式指定的收集站和處置點與您的經銷商或 Miele 一同處置及回收電器和電子設備，費用全免。根據法律，您是唯一的負責人，在處理這些舊電器前刪除電器內任何私人數據。您有法律義務移除電器中未被牢固密封的舊電池，並在可能的情況下完整移除任何照明燈。這些物品必須送到合適的收集站，使其獲得免費處理。請確保您的舊電器在棄置前的存放期間不會對兒童造成危險。

可持續性和環保

如何節能 ...

安裝位置

酒櫃必須在更高的環境溫度下進行更頻繁的製冷，並在此過程中消耗更多的能量。因此：

- 將酒櫃安裝在通風良好的房間內。
- 請勿將酒櫃安裝在熱源（加熱器元件、煮食爐）附近。
- 避免陽光直射酒櫃。
- 確理想環境溫度 20 °C。
- 定期清潔通風口以除塵。

溫度設定

溫度越低，耗電量越高。建議設置如下：

- +12 至 +14 °C

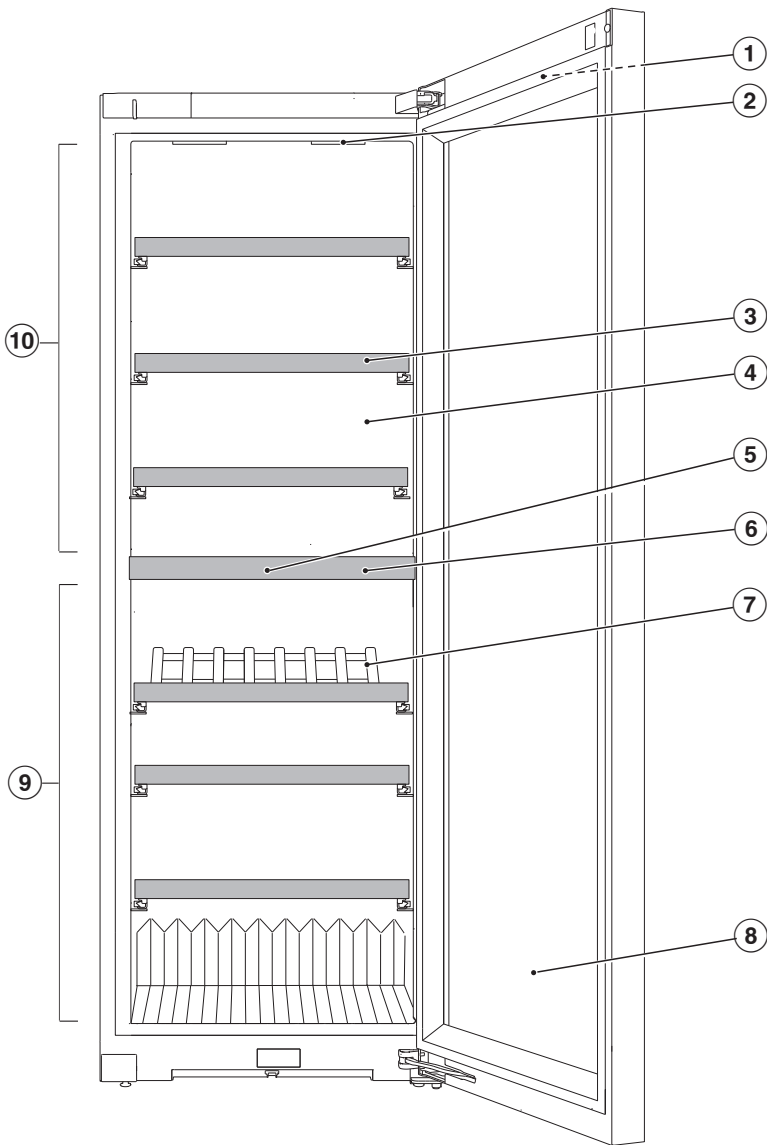
使用

熱量輸入和空氣流通受阻會加劇能源消耗。因此：

- 只在有需要時才開啟機門，並儘可能縮短開啟的時間。酒瓶的擺放應便於在電器中將其找到。
- 打開電器機門後始終要將其正確關閉。
- 按照電器出貨時的位置擺放木架。
- 不要將木架裝得太滿，以使空氣可以循環流通。
- 保持酒櫃內的風扇空氣管道暢通無阻。
- 電器背面與牆壁之間保持 25 毫米的距離。

電器說明

電器概覽



熟悉產品

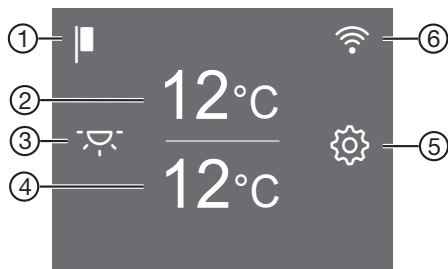
- ① 電器機門上的外部屏幕
- ② 內部照明和重點照明（在兩個儲酒區中）：得益於使用了 LED，葡萄酒不會受到熱量或紫外線的不利影響。
- ③ 帶標籤條的木質層架（記事板）
- ④ 保持後面板乾燥以防止冷凝
- ⑤ 空氣潔淨濾網（活性炭空氣淨味濾網）
- ⑥ 葡萄酒溫控區之間的隔熱板：可以同時在不同溫度下儲存不同類型的葡萄酒。
- ⑦ PresenterFrame
- ⑧ 玻璃門：帶有紫外線濾網的安全玻璃門，可保護您的葡萄酒免受有害紫外線的傷害。
- ⑨ 下部儲酒區帶有濕度設定 (ActiveHumidity)，可作長期儲存
- ⑩ 上部儲酒區

屏幕

屏幕可被尖銳物件刮傷，例如筆。

只能用指尖輕觸屏幕。

如果手指過冷，屏幕可能對手指的接觸沒有反應。



- ① 示範模式屏幕
(僅在示範模式功能開啟時可見)
- ② 上部儲酒區的溫度屏幕和
用於設定溫度的輕觸式按鈕
- ③ 重點照明輕觸式按鈕 
用於在電器機門關閉時開啟和關閉內部照明燈
- ④ 下部儲酒區的溫度屏幕和
用於設定溫度和濕度的輕觸式按鈕
(ActiveHumidity)
- ⑤ 設定模式 
觸控式按鈕用於調節設定模式中的各種設定
- ⑥ 連接狀態顯示
(僅在設定網路後可見)

熟悉產品

設定模式

重點照明

內部照明可以設定為在電器機門關閉時保持恆亮，這樣您的葡萄酒就會始終出現在屏幕上。

重點照明透過使用屏幕中的  輕觸式按鈕開啟和關閉。重點照明開啟時， 輕觸式按鈕呈橙色亮起。

重點照明可針對每個儲酒區單獨開啟或關閉（請參閱「調節設定」）。

鎖定功能

當鎖定功能開啟時，可防止酒櫃被無意關閉，以及被未經授權的人員（如兒童）無意調節。

例如，如果僅要快速調節溫度，可以暫時停用鎖定功能（請參見“調節設定”）。

關閉酒櫃（兩個儲酒區）

請參閱「調試－關閉酒櫃」。

安息日模式

本酒櫃為宗教儀式提供安息日模式（請參閱「調節設定」）。

當開啟安息日模式時，以下功能會暫時停用：

- 電器機門開啟時的內部照明
- 電器機門關閉時的重點照明
- 屏幕
- 所有視覺和聲音的信號
- 已啟用的 WiFi 連接
- 提醒（例如活性碳空氣淨味濾網屏幕）：設定時間間隔已被停用

先前已開啟的所有其他功能均保持啟用狀態。

當安息日模式開啟時，無法在酒櫃上進行任何設定。

安息日模式 相關資訊

您可以在此處調用安息日模式版本。

觸發機門警報 前的時間

您可以設定觸發電器機門警報前的時間（請參閱「調節設定」）。

聯網

您可以在此首次設定聯網功能、停用和啟用 WiFi 或重設網絡配置（請參閱“調整設定”）。

按鍵音

您可以在此開啟或關閉按鍵音（請參閱「調節設定」）。

警報器及蜂鳴器

您可以在此改變警報器及蜂鳴器的音量（例如，在出現機門警報或故障訊息時）。或者，如果您覺得警報器及蜂鳴器很惱人，則可以將其完全關閉（請參閱「調節設定」）。

屏幕亮度

您可在在此調節屏幕亮度，以適應室內的照明條件（請參閱「調節設定」）。

溫度單位 °C/°F

您可在在此設定所需溫度的單位（°攝氏度或°華氏度）（請參閱「調節設定」）。

示範模式

如果示範模式已作為原廠設定開啟（屏幕中將顯示 ），您可以在此將其關閉（請參閱「調節設定」）。

示範模式讓酒櫃可以在陳列室展示時無需開啟冷卻系統。家用時無需使用此設定。

原廠設定

您可以在此重設酒櫃到原廠設定（請參閱「調節設定」）。

提示: 棄置、出售酒櫃或將用過的酒櫃重新投入使用时，請重設為原廠設定。這將會重設網路配置，將酒櫃中的私人數據刪除。這亦能確保上任使用者不能再次存取酒櫃。

有關酒櫃的資訊 ⓘ

您可以在此查詢酒櫃的型號識別碼和序號。

以下情況需要用到電器數據：

- 用於將酒櫃整合到 WiFi 網絡（請參閱「調節設定 – 首次設定 Miele@home」）。
- 向 Miele 客戶服務部報告電器故障時（請參閱「客戶服務部」）。
- 從 EPREL 數據庫中檢索資訊時（請參閱「客戶服務部」）。

活性碳空氣淨味濾網屏幕 🌀

透過活性碳空氣淨味濾網過濾空氣可確保空氣沒有灰塵和異味。

活性碳空氣淨味濾網屏幕 🌀 將提醒您大約每 12 個月更換一次活性碳空氣淨味濾網（請參見“清潔和保養 – 更換活性碳空氣淨味濾網（活性碳濾網）”）。

您可以在此啟用活性碳空氣淨味濾網屏幕 🌀（請參見“調節設定”）。

熟悉產品

聯網

您的酒櫃配有一個內置 WiFi 模組。可透過此 WiFi 模組連接您的家居網絡並在流動裝置上使用 Miele 應用程式。

酒櫃透過 WiFi 連線後，每次開機都會自動重新連線。

請確保您的 WiFi 網絡訊號在您想要安裝酒櫃的位置足夠強勁。

即使酒櫃處於關閉狀態，將酒櫃連接到 WiFi 網絡也會增加耗電量。

透過 Miele 應用程式實現的 Smart Extras*

透過 Miele 應用程式聯網可讓您存取眾多 Smart Extras，包括：

- 存取狀態資訊。
- 使用其他有用的功能。
- 透過軟件更新使您的酒櫃與最新的 Miele 開發成果保持同步。

您可以在 Miele 網站、Apple App Store® 或 Google Play Store™ 中找到關於 Smart Extras 的更多詳細資訊。

*它是 Miele & Cie. KG 提供的獨立數碼服務。功能範圍可能因型號和國家/地區而異。需接受 Miele 應用程式中有關 Miele 數碼產品和服務的條款和條件以及私隱政策。Miele 保留隨時更改或終止數碼服務的權利。

安全

溫度警報

酒櫃配備了溫度警報，防止溫度在不被察覺的情況下上升或下降，從而損壞葡萄酒。

如果溫度過高或過低，  會在對應的溫度屏幕中亮起紅燈。

警報亦會響起，直到警報事項已解決或關閉。

設定溫度決定電器何時將溫度識別為過高或過低。

下列情況下可啟用音效和視覺訊號：

- 重新擺放或取出酒瓶時，室內有太多暖風流入酒櫃。
- 您存放的酒瓶過多。
- 發生電力中斷。
- 酒櫃出現故障。

提早關閉溫度警報

在您關閉溫度警報之前，必須確定原因並將其解決。

如果您被警告的聲音打擾，您可以提前關閉警告。

■ 按  .

  熄滅，警報將停止。

相關儲酒區錄得的至高溫度會於儲酒區的溫度屏幕中閃爍約 1 分鐘。然後溫度屏幕將轉而顯示目前儲酒區內部溫度。

機門警報

酒櫃配有機門警報，以避免機門長時間打開增加能源消耗，並防止存放的酒瓶受到溫度波動的影響。

如果機門開啟一段長時間，  會於屏幕中亮起為黃燈。警報亦會響起，且內部照明將會閃爍。

觸發機門警報的時間可以更改（請參閱「調節設定－更改觸發機門警報  的時間」）。

您還可以關閉機門警報音效（請參閱「調節設定－更改警報器和蜂鳴器  的音量」）。

當電器機門關閉時，警報會停止及在屏幕上   熄滅。

提早關閉機門警報

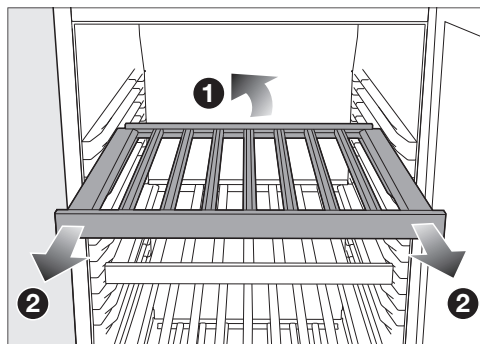
■ 輕觸   符號。

警報將停止，  符號將熄滅，內部照明再次持續亮起。

如果電器機門未關閉，機門警報會在約 1 分鐘再次響起。

調節內部配件

拆下並重新插入木質層架



■ 在後方 ① 稍微抬起木質層架，然後將其向前 ② 拉出。

軟塞可以防止木質層架被意外拆除。

■ 在所需位置重新插入木質層架。

 跌下的酒瓶會導致人身傷害危險。

酒瓶可能會被嵌入上方的木質層架中，當拉出木質層架時會從酒櫃/製冷電器中掉出來。

拉出木質層架時，務必緩慢小心。

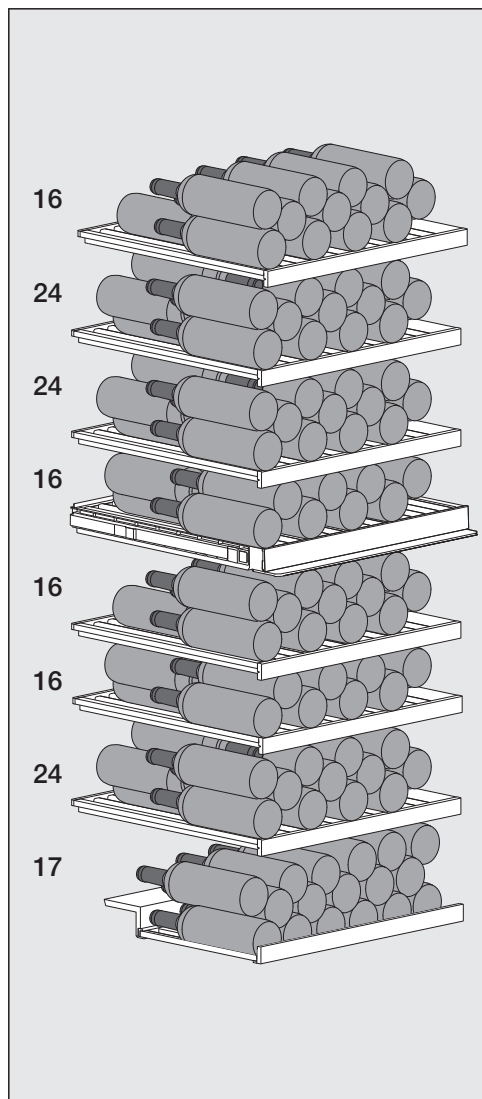
 玻璃破碎會造成損壞和人身傷害的危險。

如果木質層架和酒瓶向前伸出太多，當玻璃門關閉時，它們可能會損壞玻璃門。

請確保木質層架和酒瓶沒有突出。

熟悉產品

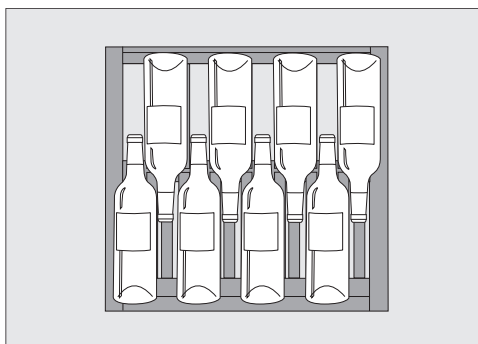
最大的容量



酒櫃中可存放多達 153 瓶 Bordeaux (0.75 L) :

- 上部儲酒區可放 80 瓶,
- 下部儲酒區可放 73 瓶。

木質層架負載

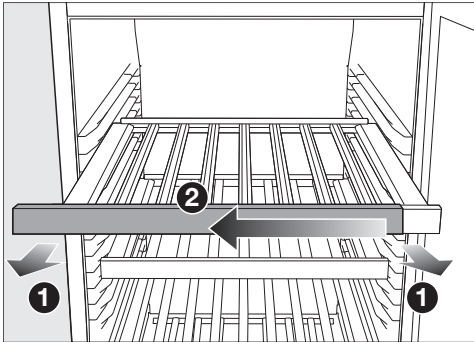


木質層架或 PresenterFrame 上下排瓶子的排列

⚠ 存在超負荷導致損壞的危險。
超過建議的最大容量可能會導致木質層架損壞。
不得超過每個木質層架的最大承載能力 40 公斤。
PresenterFrame 也可承受 40 公斤的負載。

在標籤條上標記（記事板）

為了快速而容易地識別儲存的葡萄酒，您可以寫在木質層架的記事板上。



- 將木質層架向前 ❶ 拉出一點。
- 將記事板拉到遠離木質層架 ❷ 的一側。
- 可使用濕布擦拭清潔標籤條。

⚠ 不合適的清潔劑有導致損壞的風險。

使用清潔劑清潔標籤條（記事板）可能會損壞其塗層。

只可使用清水擦拭記事板。

- 使用隨附的粉筆在記事板上標記。
- 或者，我們建議使用以下產品進行標記：

- 液體粉筆，
例如 edding 4095 無塵粉筆
- 傳統的黑板粉筆

⚠ 使用不合適的產品書寫可導致損壞。

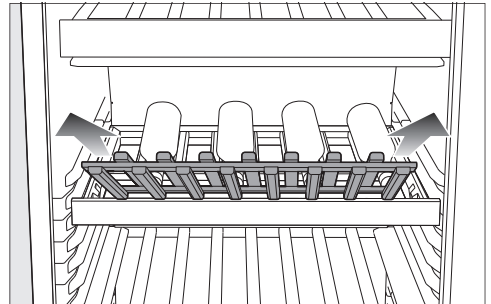
切勿使用圓珠筆、蠟筆或鉛筆、塗改筆、蠟筆、油性粉筆或氈尖筆（例如永久性記號筆、螢光筆、燙金筆等）在記事板上書寫。此類產品很難或不可能從記事板上擦乾淨。

僅使用適合在記事板書寫的產品，因為這些產品很容易移除乾淨。

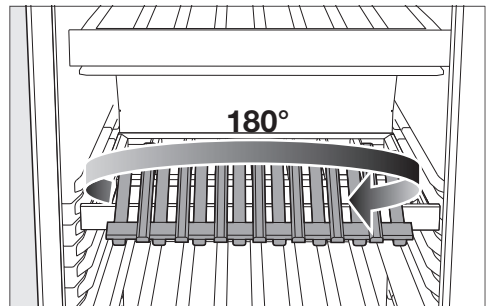
- 將記事板從側面滑回木質層架上。

使用 PresenterFrame

PresenterFrame 可用於展示選定的葡萄酒，因此即使電器機門關閉，瓶子上的標籤也清晰可見。

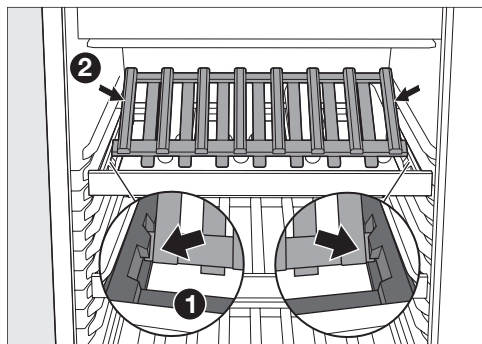


- 將 PresenterFrame 向上拉出。



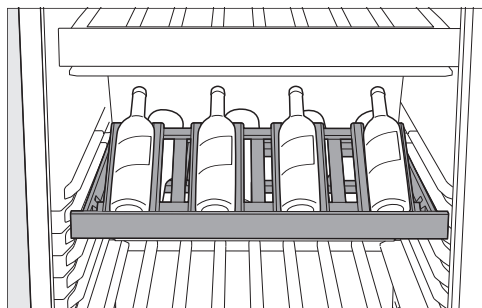
- 將 PresenterFrame 繞其自身軸旋轉 180°。

熟悉產品



- 插入 PresenterFrame，使其卡入木質層架 ① 左側和右側的支架中。

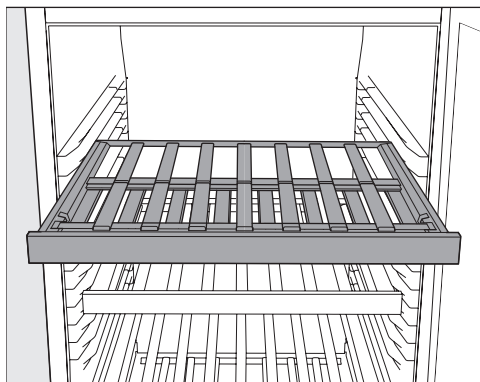
提示: 如果兩端 ② 都有木框，則表示 PresenterFrame 已正確地插入。



- 將酒瓶放在 PresenterFrame 上。

已經開封的酒瓶尤其適合存放在 PresenterFrame 上。

- 如有需要，請開啟重點照明（請參閱「熟悉－設定模式」）突顯所選的酒瓶。



- 如果您不需要 PresenterFrame，請將 PresenterFrame 繞其自身軸旋轉 180°，然後將其放回木質層架的框架上。

附帶的配件

活性碳空氣淨味濾網

儲酒區之間的活性碳空氣淨味濾網可過濾進入的空氣，從而確保優質空氣。

粉筆

用提供的粉筆在木質層架上的記事板上進行標記。透過在記事板上進行標記，您將可以清楚地了解所儲存的葡萄酒種類。

可選配件

專為您的酒櫃度身訂造的產品（例如電器護理產品和配件），可於 Miele 網上商店、Miele 客戶服務部或您的 Miele 專賣店購買。

您可以透過以下 QR 碼進入 Miele 網上商店：



首次使用前

- 拆下所有包裝材料和保護膜。
- 清潔電器內部和配件（請參閱「清潔和保養」）。

連接酒櫃

- 按照「安裝－電源連接」中的說明，將酒櫃連接到電源。

然後 Miele 將顯示在電器屏幕上，其後顯示 .

啟用活性炭濾網（活性炭 空氣淨味 濾網）.

- 啟用活性炭空氣淨味 濾網屏幕 （請參閱「調節設定－啟用活性炭 空氣淨味 濾網屏幕 」）。

開啟酒櫃

- 按屏幕上的 .

如果您在一段時間內沒有與屏幕進行互動，屏幕會切換到能源節約模式並且變暗。

酒櫃將開始製冷，而且打開機門時內部照明將亮起。

視乎環境溫度和溫度設定，要使電器達到對應儲酒區中所需的溫度，並在溫度屏幕上顯示為恆定溫度，可能需要幾個小時。

關閉酒櫃

- 按 .
- 向左或向右滑動，直到  顯示在中間。
- 按 .

製冷和內部照明將關閉。

屏幕上會顯示 .

請注意：在酒櫃關閉時，酒櫃並未與電源斷開連接。

長時間關閉

如果在長時間不使用的情況下關閉酒櫃，但未經清潔而機門關閉，則可能有在電器內部積聚黴菌的危險。必須清潔酒櫃。

如果長時間不使用酒櫃，請觀察以下方面：

- 關閉酒櫃。
- 關閉牆壁開關並從插座斷開插頭，或中斷保險絲。
- 清潔酒櫃，讓機門半開使酒櫃通風，避免內部積聚異味。

調試

網絡連接請求

請注意以下網絡連接須知：

1. 安裝位置有家庭網絡可供使用。
準備好 WiFi 密碼。
2. Miele App 可在手提裝置上使用。
3. 您有 Miele App 的使用者帳戶。

Miele 應用程式

Miele 應用程式可於 Apple App Store®
或 Google Play Store™ 免費下載。



Miele APP 會指導您完成設定流程。



首次設定聯網

- 輕觸  符號。
- 向左或向右滑動，直到 @ 符號顯示在中間。
- 輕觸 @ 符號。
- 按所需連接的方法（應用程式或 WPS）。

成功登入後， 符號將顯示在屏幕中。

如果無法建立連線，則會出現  符號。

- 在此情況下，請再次啟動該程序。
- 要離開“設定”級別，請輕觸  符號。

進行掃描和連接

- 掃描二維碼。

如果您已安裝 Miele APP 並擁有使用者帳戶，將直接進入聯網步驟。

如果您還未安裝 Miele APP，將被進入 Apple App Store® 或 Google Play Store™。

- 安裝 Miele APP 並建立使用者帳戶。
- 再次掃描二維碼。

設定儲酒區內的溫度

2 個儲酒區內的溫度可相互獨立設定。

建議長期儲存葡萄酒的溫度在 12 至 14 °C 之間。

- 輕觸您想更改儲酒區的溫度屏幕。
- 下部儲酒區：按 .
- 向左或向右滑動，直到所需溫度顯示在中間。
- 按所需溫度進行確認。
- 要離開此設定級別，請按 .

然後溫度屏幕將變回目前的儲酒區溫度。

酒櫃內的溫度將會上升：

- 電器機門開啟次數愈多以及開啟時間愈長
- 存放的酒瓶越多
- 新存放的酒瓶溫度越高
- 酒櫃附近的環境溫度愈高 本酒櫃專為特定的環境溫度（溫度範圍）而設。請勿在設計以外的環境溫度下使用。

溫度範圍

可以將所有儲酒區的溫度設定在 5 和 20 °C 之間。

儲酒區的溫度屏幕

在一般運作時，溫度屏幕上會顯示對應儲酒區內的目前平均溫度。

視乎環境溫度和溫度設定，要使電器達到所需的溫度，並在溫度屏幕中顯示為恆溫，可能需要幾個小時。

設定下部儲酒區 內的濕度 (ActiveHumidity)

環境溫度需要在 19 至 28 °C 之間，以確保濕度水平設定正確。

- 輕觸下部儲酒區的溫度屏幕。
- 向左或向右滑動，直到  顯示在中間。
- 按 .
- 向左或向右滑動，直到所需濕度（ 或 ）顯示在中間。
- 按一下以確認設定。
- 要離開此設定級別，請按 .

視乎環境溫度和設定的濕度水平，電器可能需要幾天才能達到設定的濕度水平。

操作

濕度範圍

您可以將濕度設定為 2 個級別，從而根據您的個人需求進行調整。

- 0 : 濕度
- 000 : 高濕度

如果您想使用下部儲酒區長期儲存帶有天然軟木塞的酒瓶，我們建議設定較高的濕度水平 000。

請記住，隨著設定濕度水平的增加，能耗會略有增加。

	設定模式
	設定重點照明的亮度。
	開啟鎖定功能、暫時停用鎖定功能，或完全關閉鎖定功能。
	開啟或關閉安息日模式。
	調用安息日模式版本。
	更改觸發機門警報前的時間。
	聯網
	APP / WPS 首次設定聯網。
	啟用或停用 Wi-Fi 連線。
	重設網絡設定。
	開啟或關閉按鍵音。
	改變警報及蜂鳴器的音量，或完全關閉警報及蜂鳴器。
	調節顯示器亮度。
	更改溫度單位。
	關閉示範模式（僅在已開啟時顯示）。
	將設定重設為原廠預設設定。
	查看製冷電器的相關資訊。
	開啟 Active AirClean 濾網顯示。

調節設定

不同設定的解釋

當電器處於設定模式  時，機門警報和其他警告將自動停用。

設定重點照明的亮度

重點照明可以為每個儲酒區單獨設定不同的亮度等級或完全關閉照明。

- 按 .
- 向左或向右滑動，直到  顯示在中間。
- 按 .
- 向左或向右滑動，直到所需儲酒區顯示在中間。
- 按您所需儲酒區。
- 透過向左或向右滑動分段條來選擇所需亮度（1–7 級）。
- 如果您想完全關閉重點照明，請向左滑動至分段條完全熄滅。
- 按分段條來確認所需設定。
- 或者：按  來確認所需設定。
- 要離開此設定級別，請按 .

開啟鎖定功能 /

- 按 .
- 向左或向右滑動，直到  顯示在中間。
- 按 .

當鎖定功能開啟時， 會亮起橙燈。

- 要離開此設定級別，請按 .
- 開啟並關閉電器機門。這之後才會啟用鎖定功能 .

暫時停用鎖定功能 /

- 輕觸您想更改儲酒區的溫度屏幕。

- 輕觸  約 6 秒。

屏幕切換至溫度控制。

- 現在選擇所需的設定。

開啟並關閉電器機門將重新啟動鎖定功能 .

完全關閉鎖定功能 /

- 按 .
- 輕觸  約 6 秒。
- 向左或向右滑動，直到  顯示在中間。
- 按 .

當鎖定功能關閉時， 會亮起白燈。

- 要離開此設定級別，請按 .

開啟安息日模式

當安息日模式  開啟時，無法變更任何設定。

- 按 .
- 向左或向右滑動，直到  顯示在中間。
- 按 .
-  將亮起橙燈。
- 要離開此設定級別，請按 .

如果開啟安息日模式 ，則會在屏幕上顯示大約 3 秒。

之後屏幕將會關閉。

當視覺和聲音警報關閉時，請確保機門正確關閉。

關閉安息日模式

約 80 小時後，安息日模式功能  將自動關閉。

但是，您可以提前關閉安息日模式功能 。

- 按黑色屏幕。

屏幕上會顯示 。

- 按 。

 將亮起橙燈。

- 再按  標誌。

當安息日模式關閉時， 會亮起白燈。

- 要離開此設定級別，請按 。

更改觸發機門警報  的時間

- 按 。

- 向左或向右滑動，直到  顯示在中間。

- 按 。

- 向左或向右滑動，直到所需時間（30 秒到 3 分 30 秒之間）顯示在中間。

- 按一下確認設定。

- 要離開此設定級別，請按 。

首次設定聯網

- 輕觸  符號。

- 向左或向右滑動，直到  符號顯示在中間。

- 輕觸  符號。

- 按所需連接的方法（應用程式或 WPS）。

成功登入後， 符號將顯示在屏幕中。

如果無法建立連線，則會出現  符號。

- 在此情況下，請再次啟動該程序。

- 要離開“設定”級別，請輕觸  符號。

啟用 WiFi 連接

- 輕觸  符號。

- 向左或向右滑動，直到  符號顯示在中間。

- 輕觸  符號。

- 輕觸  符號以啟用 WiFi 連接。

 符號出現。

- 要離開“設定”級別，請輕觸  符號。

當啟用 WiFi 連接時， 符號將在屏幕上亮起。

停用 WiFi 連接

- 輕觸  符號。

- 向左或向右滑動，直到  符號顯示在中間。

- 輕觸  符號。

- 輕觸  符號以停用 WiFi 連接。

 符號出現。

- 要離開“設定”級別，請輕觸  符號。

重設網路配置

- 按 。

- 向左或向右滑動，直到  顯示在中間。

- 按 。

- 向右滑動，直到  顯示在中間。

- 按 。

- 按 。

- 要離開此設定級別，請按 。

所有為 Miele@home 輸入的設定和值將重設為原廠設定。

WiFi 連接已停用。屏幕中的  將熄滅。

調節設定

在酒櫃被棄置或出售時，或曾用過的酒櫃被投入使用時，應重設網路配置。移除酒櫃中的所有私人數據。這亦能確保上任使用者不能再次存取酒櫃。

開啟按鍵音 

- 按 。
- 向左或向右滑動，直到  顯示在中間。
- 按 。

如果按鍵音已開啟， 將亮起橙燈。

- 要離開此設定級別，請按 。

關閉按鍵音 

- 按 。
- 向左或向右滑動，直到  顯示在中間。
- 按 。

如果按鍵音已關閉， 將亮起白燈。

- 要離開此設定級別，請按 。

改變警報器及蜂鳴器 / 的音量

- 按 。
- 向左或向右滑動，直到  顯示在中間。
- 按 。
- 透過向左或向右滑動分段條來選擇所需音量（1–7 級）。
- 如果您想完全關閉警報和蜂鳴器，請向左滑動至分段條完全熄滅。
- 按分段條來確認所需設定。

當警報器及蜂鳴器關閉時， 將亮起白燈。

當警報器和蜂鳴器開啟時， 將亮起橙燈。

- 要離開此設定級別，請按 。

更改屏幕的亮度 

- 按 。
- 向左或向右滑動，直到  顯示在中間。
- 按 。
- 透過向左或向右滑動分段條來選擇所需亮度（1–7 級）。
- 按分段條來確認所需設定。
- 要離開此設定級別，請按 。

更改溫度單位 °C/°F

- 輕觸 。
 - 向左或向右滑動，直到 °C 或 °F 顯示在中間。
 - 輕觸 °C 或 °F 更改溫度單位。
- °C 或 °F 將於屏幕中顯示。
- 要離開此設定級別，請輕觸 。

關閉示範模式 

- 按 。
- 按 。
- 向左或向右滑動，直到  顯示在中間。
- 按 。

關閉示範模式  後，酒櫃關閉，請務必再次開啟酒櫃。

將設定重設到原廠設定 

- 按 。
 - 向左或向右滑動，直到  顯示在中間。
 - 按 。
- 屏幕上會顯示 。
- 按 。

酒櫃關閉及務必再次開啟酒櫃。

啟用活性碳 空氣淨味 濾網屏幕 

- 按 .
- 向左或向右滑動，直到  顯示在中間。
- 按 .

如果活性碳 空氣淨味 濾網屏幕啟用， 將會亮起橙燈。

- 要離開此設定級別，請按 .

清潔和保養

請勿移除酒櫃內的標示牌。它載有電器故障時所需的資料。

不要讓水進入電子零件或照明裝置。

 慎防因濕氣進入而造成損壞。
來自蒸汽清洗機的蒸汽可能會損壞塑膠和電子零件。
請勿使用蒸汽清潔器來清潔本酒櫃。

 污垢進入電器會帶來健康危害。
在溫度和濕度較高的情況下，從外部進入電器的污垢（例如食物或飲料殘留物）可能會導致酒櫃中形成黴菌。
只能將乾淨的酒瓶和配件放入酒櫃中。

清潔劑

在酒櫃內使用的清潔劑和保養產品必須符合食品安全標準。

為避免損傷電器表面，請勿使用以下物品：

- 含有蘇打、氨、酸或氯化物的清洗劑
- 含有除垢劑的清洗劑
- 磨蝕性清潔劑，例如去污粉、去污液或浮岩
- 含有溶劑的清洗劑
- 不銹鋼清潔劑
- 洗碗碟機用清洗劑
- 爐腔噴劑
- 微晶玻璃煮食爐清潔劑（不適用於清潔玻璃面板）
- 玻璃清潔劑（清潔玻璃正面除外：為此，可使用含少量酒精但不能使用檸檬酸或類似添加劑的玻璃清潔劑）
- 硬身、磨蝕性海綿和刷子，例如鍋刷
- 去污擦膠
- 鋒利的金屬刮刀

我們建議使用乾淨的海綿布、溫水和少許清潔液清潔電器表面。

準備清潔酒櫃

- 關閉酒櫃。
屏幕上顯示 ，冷卻系統關閉。
- 從酒櫃取出任何酒瓶，放置在陰涼地方。
- 如有必要，移走所有可移除零件以準備清潔（請參閱「熟悉－調節內部佈置」）。
- 在清潔之前，從木質層架上取下標記條（記事板）。

清潔電器內部

清潔酒櫃，至少每月一次。

在某些情況下，不論時間長短，留下的污垢都可能變得無法清除。
表面可能變色或損壞。
因此，最好立即清除污垢。

- 使用乾淨的海綿布、溫水和少許清潔液清潔內部。
- 手動沖洗所有部件。請勿在洗碗碟機中清洗。
- 僅應使用充分扭乾的濕布擦拭木質層架。不允許將其弄濕。

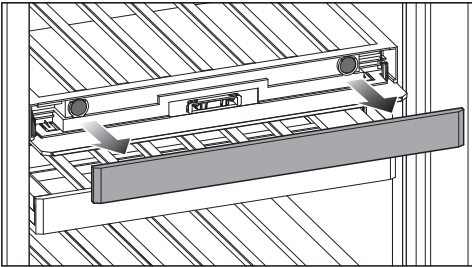
 不合適的清潔劑有導致損壞的風險。
使用清潔劑清潔標籤條（記事板）可能會損壞其塗層。
只可使用清水擦拭記事板。

- 清潔後，用清水擦拭，然後用布抹乾。
- 將機門打開容許酒櫃短暫充分通風，防止氣味積聚。

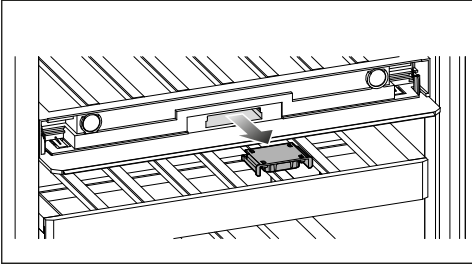
更換活性炭 空氣淨味 濾網 (活性炭濾網)

新活性炭 空氣淨味 濾網可從 Miele 客戶服務部門、您的 Miele 經銷商或 Miele 網站獲取。

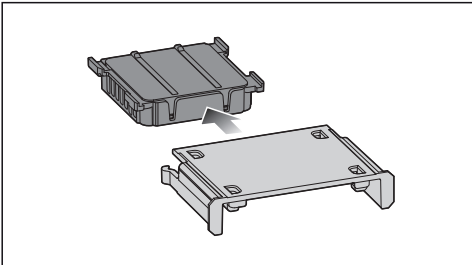
活性炭空氣淨味濾網位於儲酒區之間的記事板 (標籤條) 後方。



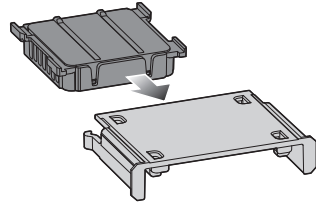
- 將記事板拉下來。



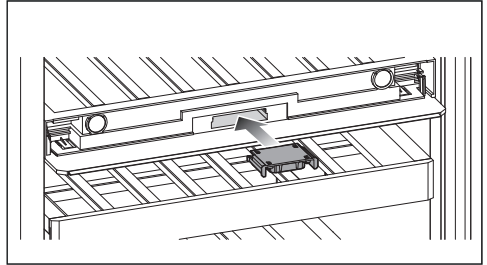
- 將濾網支架拉出。



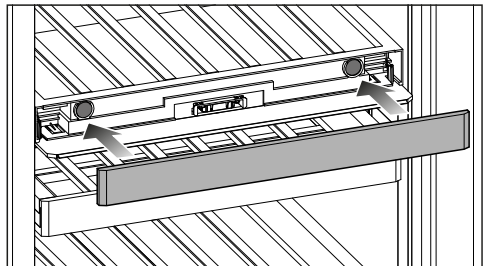
- 取出用過的活性炭 空氣淨味 濾網。
- 用過的活性炭 空氣淨味 濾網可以與普通家居廢物一起處置。



- 將新的活性炭 空氣淨味 濾網插入濾網支架。



- 重新插入裝有新活性炭空氣淨味濾網的濾網支架。



- 將記事板安裝到位。

確認活性炭 空氣淨味 濾網已更換

- 輕觸顯示器上的  標誌。
- 符號將熄滅，計時器將重設。

清潔電器正面和側板

不論時間長短，留下的污垢都可能變得無法移除。表面可能變色或損壞。因此，最好立即清除電器面板和側板上的污垢。

清潔和保養

所有表面都有機會刮花。與不合適的清潔劑接觸會令表面改變或褪色。參閱本節開頭的「清潔劑」資訊。

- 用乾淨的海綿、溫水和清潔液清潔表面。也可以使用乾淨、濕潤、不含清潔劑的微纖維抹布。
- 清潔後，用清水擦拭，然後用軟布抹乾。
- 使用專用玻璃清潔劑清潔電器機門。

清潔機門密封條

 清潔不當可能導致損壞。

如果在機門密封條上使用油或潤滑膏處理，會導致破洞。

不可在機門密封條上使用油或潤滑膏。

- 應使用清水定期清潔機門密封條，然後用軟布擦乾。

清潔通風口

- 應定期使用除塵刷或吸塵機清潔通風口（例如，您可以使用 Miele 吸塵機除塵刷）。

清潔後

- 重新放置所有層架和配件到酒櫃中。
- 開啟酒櫃。
- 將酒瓶放回酒櫃，並關上電器機門。

自動除霜

酒櫃會自動除霜。

很多機件失靈或故障問題，其實都可輕易解決。在許多情況下，您可以節省時間和金錢，因為您無需聯絡 Miele 客戶服務。

您可在 www.miele.hk/en/support/customer-assistance 上找到更多可幫助您自行修復故障的資訊。



為了防止冷氣逸出，請盡可能少地打開電器，直到故障修復。

酒櫃的一般問題

問題	原因和糾正
酒櫃未製冷。	酒櫃未開啟。 ■ 開啟酒櫃。
	電源插頭未正確插入插座，或插頭連接器未正確插入電器背面的插座中。 ■ 將電源插頭插入電源插座，然後將插頭連接器正確插入電器插座，然後啟動電器。
	電源保險絲跳電。這有可能是因酒櫃、家用電線或其他電器出現故障所致。 ■ 請聯絡有資質的電工或 Miele 客戶服務部。
壓縮機啟動更頻繁，並持續更長時間。酒櫃內的溫度過低。	酒櫃內的溫度設定過低。 ■ 修改溫度設定。
	電器機門開啟頻繁。或在電器中放入了大量葡萄酒。 ■ 只在有需要時開啟機門，並儘可能縮短開啟時間。
	電器機門沒有完全關閉。酒櫃內的溫度下降。 ■ 檢查電器機門是否正確安裝，如有需要，可使用門鉸上的螺絲進行調整。
	機門未正確關閉。 ■ 確保機門完全關閉。
	環境溫度過高。環境溫度越高，壓縮機運行時間越長。 ■ 請參閱“安裝 – 安裝位置”中的資訊。
	通風口被遮蓋或有灰塵。 ■ 請勿堵塞通風口。 ■ 定期為通風口除塵。
	對於嵌入式電器：酒櫃未正確安裝在嵌入式櫥櫃格中。 ■ 按照安裝說明將酒櫃安裝至櫥櫃格中。

排除故障

問題	原因和糾正
酒櫃內的溫度過低。	酒櫃內的溫度設定過低。 ■ 修改溫度設定。
酒櫃內的溫度過高。	這不是故障。溫度設定過高。 ■ 修改溫度設定。 ■ 24 小時後再次檢查溫度。 該酒櫃的環境溫度過低。如果環境溫度過低，壓縮機運行間隔會較疏。酒櫃內的溫度上升。 ■ 請參閱“安裝 – 安裝位置”中的資訊。 ■ 提升環境溫度。
下部儲酒區內的濕度無法設為所需水平。	環境溫度過高或過低。 ■ 確保環境溫度為 19 至 28 °C。 下部儲酒區中的溫度設定太高。 ■ 建議長期儲存葡萄酒的溫度在 12 至 14 °C 之間。 環境濕度太低。 ■ 如果環境濕度非常低，有時不可能在儲酒區達到高濕度水平。 酒櫃內的濕度取決於機門打開的頻率和時間、環境溫度和濕度、電器的滿載程度以及電器設定。
木質層架的木質板條翹曲。	由於吸濕或乾燥引起體積變化是木料的一個典型特徵。酒櫃中濕度的增加會導致木質組件翹曲。因此，在某些情況下，木質部件可能會翹曲並產生裂紋。木節和紋理薄層是木材天然特性的一部分。
酒瓶上的標籤已經開始生黴。	由於標籤粘合劑的類型不同，標籤上可能會開始生黴。 ■ 清潔酒瓶並清除所有殘留的粘合劑。
酒瓶軟木塞上有白色沉澱物。	軟木塞因與空氣接觸而氧化。 ■ 用乾布擦掉沉澱物。沉澱物不會影響葡萄酒的品質。
即使電器機門已經打開很長時間，也沒有聲音警報。	這不是故障。已在設定模式中關閉警報。如果您想再次打開聲音警報： ■ 按  。 ■ 向左或向右滑動，直到  顯示在中間。 ■ 按  。 ■ 透過向右滑動分段條來選擇所需的音量。 ■ 按分段條來確認所需設定。 當警報器和蜂鳴器開啟時，會顯示  orange。

問題	原因和糾正
酒櫃內凝結了冷凝水。電器機門可能未關好。	機門密封條從凹槽脫離。 ■ 檢查機門密封條是否正確位於凹槽內。
	機門密封條損壞。 ■ 檢查機門密封條是否損壞。
機門密封條損壞或者需要更換。	更換機門密封條無需工具。 ■ 更換機門密封條。可從 Miele 或專門店購買替換品。

顯示屏警報

消息	原因和糾正
■ 在屏幕上亮起，酒櫃沒有冷卻。但電器及內部照明正常運作。	示範模式已啟動。 ■ 按  。 ■ 按  。 ■ 向左或向右滑動，直到 ■ 顯示在中間。 ■ 按 ■。 關閉示範模式 ■ 後，酒櫃關閉及務必再次開啟酒櫃。
屏幕上沒有顯示任何畫面。屏幕完全空白。	開啟安息日模式  ：內部照明關閉，酒櫃正在冷卻。 ■ 按黑色屏幕。 屏幕上會顯示  。 ■ 按  。  將亮起橙燈。 ■ 再按  標誌。 當安息日模式關閉時，  標誌會亮起橙色。
	屏幕未正確連接酒櫃。 ■ 機門鉸鏈是否正確更換？再次檢查酒櫃和屏幕之間的插頭連接（請參閱隨附的安裝說明）。
	開啟能源節約模式：如果您在一段時間內沒有與屏幕進行互動，屏幕會切換到能源節約模式並且變暗。
 在屏幕中亮起，酒櫃無法使用。	已啟用鎖定功能。 ■ 暫時解鎖酒櫃或完全關閉鎖定功能（請參見“調節設定”）。

排除故障

消息	原因和糾正
 在屏幕上亮起，蜂鳴器響起。	活性炭 空氣淨味 濾網屏幕  提醒您活性炭 空氣淨味 濾網需要更換。 ■ 更換活性炭 空氣淨味 濾網（請參閱「清潔及保養－更換活性炭 空氣淨味 濾網」）。輕觸屏幕中的 ，確認已更換活性炭 空氣淨味 濾網。 屏幕中的  將熄滅。
 在屏幕中亮起黃燈，警報亦會響起，且內部照明將閃爍。	已啟用機門警報器。 ■ 按 。 警報將停止， 將熄滅，內部照明再次持續亮起。
 將在一個儲酒區中亮起紅燈，警報音也會響起。	已啟用溫度警報。相關儲酒區的溫度已超過或低於設定的溫度。 有關情況的可能原因為： — 電器機門開啟頻繁。 — 通風口堵塞。 — 發生長期電源中斷。 ■ 輕觸 。  熄滅，警報將停止。 相關儲酒區錄得的至高溫度會於儲酒區的溫度屏幕中閃爍約 1 分鐘。然後溫度屏幕將轉而顯示目前儲酒區內部溫度。 您可以提早退出溫度閃爍屏幕： ■ 輕觸儲酒區的溫度屏幕。 最高溫度屏幕將關閉。然後溫度屏幕將恢復顯示目前的儲酒區溫度。 ■ 排除警報器響起的原因。
 在屏幕上亮起紅燈並響起警報。	表示電源故障：由於電源故障或供電中斷，酒櫃溫度在過去幾天或幾小時內上升過高。 ■ 按 。  熄滅，警報將停止。 酒櫃錄得的至高溫度會於溫度屏幕閃爍約 1 分鐘。然後溫度屏幕將轉而顯示當前溫度。 您可以提早退出溫度閃爍屏幕： ■ 按溫度屏幕。 最高溫度屏幕將關閉。溫度屏幕將轉而顯示目前的溫度。供電重新恢復時，酒櫃將回到上一個溫度設定。 ■ 排除警報器響起的原因。

消息	原因和糾正
 在屏幕中亮起紅色，可能會出現故障代碼 F 和數字。警報器亦會響起。	出現故障。 ■ 按屏幕上的  關閉警報。 ■ 聯絡 Miele 客戶服務部。 要報告故障，您需要提供故障代碼以及酒櫃的型號識別碼和序號。您可以存取屏幕上的這些資訊： ■ 如要執行此操作，可輕觸屏幕上的 . 所需的電器數據會在屏幕上顯示。 以  確認並退出資訊屏幕，屏幕上會再次顯示故障代碼。 酒櫃可直接透過故障代碼畫面關閉。
	發生電器故障：此畫面必然優先於任何已選取的設定。
	電器故障畫面優先於任何現有的機門和/或溫度警報。

排除故障

內部照明



外露的帶電電子零件可導致觸電危險。

拆下照明罩時，存在接觸帶電電子零件的風險。

請勿拆除照明罩。LED 照明只能由 Miele 客戶服務部進行維修或更換。



LED 照明有人身傷害危險。

這種照明相當於風險組 RG 2。如果照明罩損壞，則有眼部受傷的危險。

如果照明罩故障，不可近距離直接用光學儀器（例如放大鏡或類似物件）觀察照明。

問題	原因和糾正
內部照明沒有亮起。	酒櫃未開啟。 ■ 開啟酒櫃。
	已開啟安息日模式  ：屏幕變暗，酒櫃正在冷卻。 ■ 按黑色屏幕。 屏幕上會顯示  。 ■ 按  。  將亮起橙燈。 ■ 再按  標誌。 當安息日模式關閉時，  會亮起白燈。
	為避免過熱，如果電器機門保持開啟，內部照明會在約 15 分鐘後自動熄滅。如果不是這情況，表示電器故障。 ■ 聯絡 Miele 客戶服務部。
即使在機門關閉的情況下，室內照明仍保持開啟狀態。	這不是故障。重點照明開啟。 ■ 要關閉重點照明，輕觸屏幕中重點照明  的輕觸式按鈕。  輕觸式按鈕不再亮起橙燈。
內部照明閃爍。	這不是故障。已啟用機門警報。

噪音

酒櫃在運行時產生多種噪音。

如果製冷性能較低，則酒櫃會節省能源，但運行時間更長。容量將降低。

如果製冷性能較高，則物品會冷卻得更快。

容量將升高。

正常噪音	原因是什麼？
嘶嘶聲	製冷劑被注入冷卻迴路。
冒泡，發出洛洛聲，飛濺	製冷劑通過管道循環。
嗡嗡聲	酒櫃正在製冷。
咔嚓聲	恆溫器正在開啟或關閉壓縮機。
嗡嗡聲，呼呼聲	風扇正在運轉。
爆裂聲	酒櫃內的物料正在膨脹。
嗒嗒聲	閥門或擋板正在運行。
啜食聲（帶有緩閉機械裝置的酒櫃）	正在打開或關閉帶有緩閉機械裝置的電器機門。
請謹記，（壓縮機和冷卻迴路中循環的製冷劑的）某些噪音量是不可避免的。	

噪音	原因和解決方式
振動，嘎嘎聲，叮噠聲	酒櫃不平。使用水平儀重新校準酒櫃。升高或降低將酒櫃下方的可調節腳座（視型號而定），以進行校準。 對於嵌入式電器：對於 140 厘米及以上的櫥櫃格：將提供的穩定杆放置在電器底座下方。
	酒櫃接觸到另一電器或傢俬。將酒櫃移開。
	抽屜、籃架或層架搖晃或卡住。檢查所有可移除物件並重新正確安裝。
	瓶子或容器相碰。稍微分開瓶子或容器。
	運輸用電纜夾（取決於型號）在電器後部鬆脫。拆除運輸用電纜夾。

客戶服務部

您可在 www.miele.com/service 上查找可幫助您自行糾正故障以及有關 Miele 備件的資訊。

故障聯絡資訊

如果出現任何您無法自行解決的故障，請聯絡 Miele 經銷商或 Miele 客戶服務部。

您可以在網上預約 Miele 客戶服務部上門維修，網址：www.miele.com/service。

Miele 客戶服務部的聯絡資訊載於本文檔的最後部分。

在與 Miele 客戶服務部聯絡時，請指明您的電器的型號標識編號和序號 (Fabr./SN/Nr.)。可以在製冷電器內腔內的資料牌上或設定模式的資訊  中查看電器資訊（請參閱“選擇更多設定”）。

請注意，我們可能會出於培訓目的而監控和記錄通話。若上門維修的問題屬於可以根據本手冊解決的問題，則將收取服務費。

保養

如欲瞭解您所在國家或地區的特定電器保養資訊，請聯絡 Miele。請參見本手冊結尾部分的聯絡詳情。

安裝位置

⚠ 發熱電器存在火災和損壞的風險。
發熱電器會引起火災，並燃點酒櫃。
電源線不得接觸熱源。
不要在酒櫃上放置發熱電器，例如迷你焗爐、雙爐頭或多士爐。

⚠ 引起火災和明火導致損壞的風險。
明火會燃點酒櫃。
確保明火（例如蠟燭）遠離酒櫃。

⚠ 因不當安裝導致的火災和損壞風險。
如果電源插頭和電源線接觸到酒櫃後部，它們可能會因酒櫃振動而損壞並造成短路。
電源插頭或電源線不得接觸酒櫃。
電源線不得被擠壓或損壞。
請勿在此酒櫃正後方的插座連接任何其他電器。
請勿在電器後方放置或操作多插座轉接器、配電板或其他電子裝置（如鹵素變壓器）。

應將本電器安裝在乾燥且通風良好的房間內。

安裝地點的地板必須水平且平整，並且必須與周圍的地板一樣高。

⚠ 濕度過高會導致損壞。
在濕度高的環境中，酒櫃外部面板上可能會凝結水氣。
該冷凝水會導致電器外部面板腐蝕。
將酒櫃安裝在乾燥和/或有空調的房間內，並保持足夠通風。
安裝後，請確保電器機門正確關閉，並且已依照此安裝說明安裝酒櫃。必須遵守指定的通風橫截面要求。

在決定安裝地點時，請記住，如果酒櫃安裝在加熱器、煮食爐或其他能散熱的電器附近，則會增加能源消耗。避免陽光直接照射。環境溫度越高，壓縮機運行時間越長，耗電也會隨之增加。

溫度範圍

本酒櫃專為特定的環境溫度（溫度範圍）而設。請勿在設計以外的環境溫度下使用。酒櫃內部的數據標示牌上標明了溫度範圍。

溫度範圍	環境溫度
SN	10 至 32 °C
N	16 至 32 °C
ST	16 至 38 °C
T	16 至 43 °C
SN-ST	10 至 38 °C
SN-T	10 至 43 °C

較低的环境溫度將導致壓縮機關閉更長時間，這意味著在某些情況下，酒櫃將無法保持所需的溫度。

通風要求

⚠ 通風不足會導致火災風險和損壞風險。

如果酒櫃沒有充分通風，壓縮機將更頻繁地運作，並運作較長時間。這將導致壓縮機的耗電量增加，運作溫度升高。這轉而可能導致壓縮機損壞。

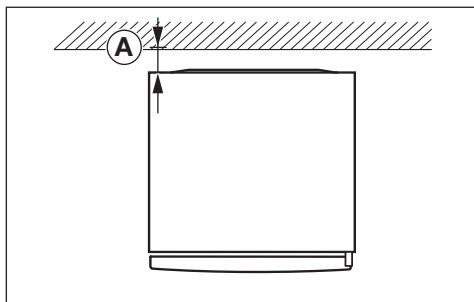
請確保酒櫃周圍有足夠的通風。

必須遵守所需的通風間隙。

切勿以任何方式覆蓋或阻擋通風間隙。

同時，必須定期除塵。

安裝



在計算能源消耗時，電器背面與牆壁之間的距離為 $\textcircled{A}$ = 25 毫米。如果與牆壁的距離小於 25 毫米，則酒櫃的功能仍可維持，但耗電量略有增加。在高環境溫度下也可能出現冷凝現象。

酒櫃背面的空氣會變熱。因此，必須確保有足夠的空間進行適當通風（請參閱「電器尺寸」）。

安裝多個酒櫃/製冷電器

⚠ 外部電器面板凝結水氣可能導致損壞。

在濕度高的環境中，酒櫃外部面板之間可能會凝結水氣，導致腐蝕。請勿將不同的酒櫃/製冷電器直接置於另一製冷電器旁邊。

酒櫃/製冷電器之間必須保持至少 70 毫米的距離。

但是，您的酒櫃可以安裝在側面板配備整合式加熱裝置的某些型號旁邊。

提示：經銷商會建議您哪些型號可以組合。

更換門鉸

酒櫃出貨時設定為右邊門鉸。如果需要轉為左邊門鉸，必須更換門鉸。

提示：在酒櫃前方地板放置合適的覆蓋物，以便在更換門鉸時保護電器機門和地板免受損壞。

⚠ 帶電電子零件有導致受傷和損壞的風險。

更換鉸鏈時，您將接觸到帶電的電子零件。

在更換鉸鏈之前，請關閉使用牆壁插座的電器並拔出插頭。

⚠ 由於機門較重，存在受傷和電器損壞的危險。

如果只由一人安裝門鉸，會導致受傷和損壞風險增加。

必須確保在有人協助下更換門鉸。

📖 按照安裝說明更換門鉸（參見二維碼）。



材料編號 12350120

安裝酒櫃

⚠ 存在因酒櫃傾倒而導致的受傷和損壞的風險。

如果只由一人安裝酒櫃，會導致損壞和受傷風險增加。

時常需要兩個人安裝酒櫃。

⚠ 電器機門碰撞可能造成損壞和受傷的風險。

機門可能會因撞到房間的牆壁而受損壞。如果機門由玻璃製成，損壞的玻璃可能會導致受傷。

可安裝防撞條（如在房間的牆壁）來保護機門。



有損壞地板的風險。

移動酒櫃可能會對地板造成損壞。
在容易刮花的地板上，小心搬動酒櫃。

酒櫃頂部背面設有運送手柄，下方有移動輪子以便安裝。

安裝時，酒櫃必須為空。

- 準備酒櫃進行安裝，使其盡可能靠近預期的安裝位置。
- 按照“安裝－電源連接”中的說明，將酒櫃連接到主電源。
- 小心地將酒櫃移至預期的安裝位置。
- 將酒櫃背向牆壁放置，注意保留必要距離。

對齊酒櫃

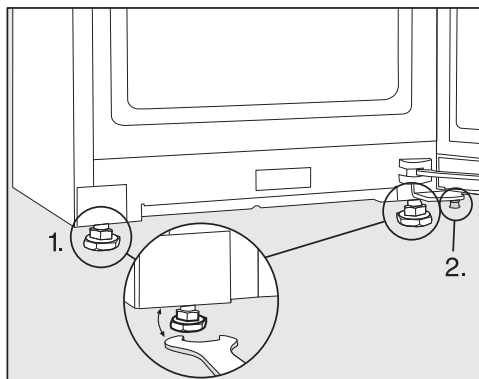


電器機門掉落或酒櫃翻側會導致損壞和受傷的風險。

如果底部門鉸板上的附加可調節支腳未有穩固放在地板上，則電器機門可能會掉落或酒櫃可能會翻側。

使用電器附帶的開口扳手扭下可調節機腳，直到其位於地板上。

然後再旋轉四分之一圈扭下可調節機腳。



- 使用水平儀和附帶的開口扳手對齊酒櫃並支撐電器機門。

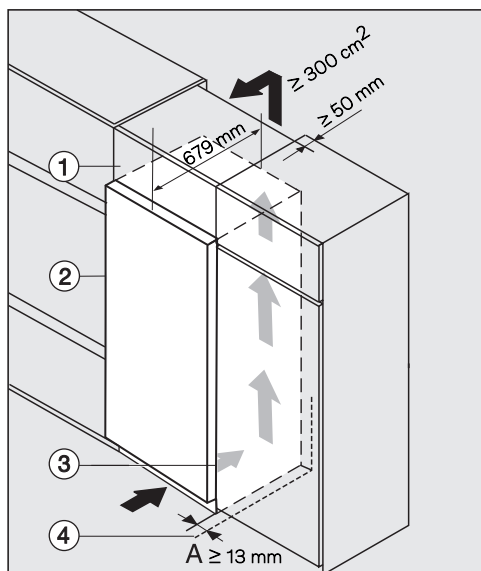
1. 調整前方可調節機腳。
2. 扭下額外的可調節支腳，直到它接觸到地板。然後再旋轉四分之一圈扭下可調節機腳。

安裝

將酒櫃整合至一系列櫥櫃中

酒櫃可以被櫥櫃包圍。

在計算能源消耗時，電器背面與牆壁之間的距離為 25 毫米。如果與牆壁的距離小於 25 毫米，則酒櫃的功能仍可維持，但耗電量略有增加。在高環境溫度下也可能出現冷凝現象。



- ① 頂盒
- ② 酒櫃，機門深度 = 75 毫米
- ③ 櫥櫃
- ④ 牆壁

⚠ 通風不足會導致火災風險和損壞風險。

如果酒櫃沒有充分通風，壓縮機將更頻繁地運作，並運作較長時間。這將導致壓縮機的耗電量增加，運作溫度升高。這轉而可能導致壓縮機損壞。

請確保酒櫃周圍有足夠的通風。

必須遵守所需的通風間隙。

切勿以任何方式覆蓋或阻擋通風間隙。

同時，必須定期除塵。

通風截面越大，壓縮機的耗電量就越少。

■ 於櫥櫃 ③ 旁安裝酒櫃。

- 電器正面必須在櫥櫃面板前有至少與機門深度一樣的突出距離。這使機門能夠順暢打開和關閉。
- 將酒櫃安裝在牆壁 ④ 旁邊時，必須在牆壁 ④ 和酒櫃 ② 之間的門鉸側保持一段距離 (A)。
- 為了配合櫥櫃其餘部分的高度，酒櫃可以配備合適的頂盒 ①。

必須在頂盒的整個寬度上提供深度為 50 毫米的出風口。

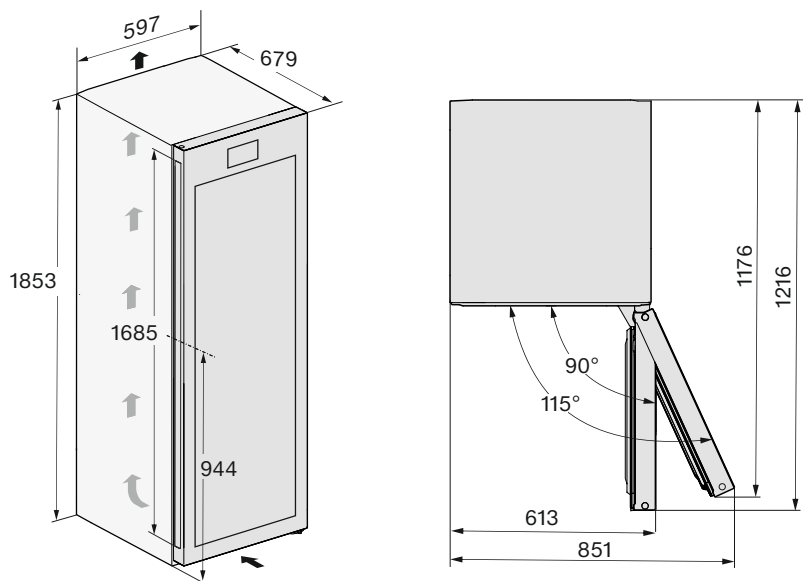
天花下方的通風截面必須至少為 300 平方厘米，以確保暖空氣得以不受阻礙散走。

電器尺寸

安裝尺寸/俯視圖

所有尺寸均以毫米為單位。

為保持酒櫃正常運作，需要保持指定通風口暢通。



* 尺寸不連牆壁間隔。使用牆壁間隔配件後，電器的深度會增加 15 毫米。

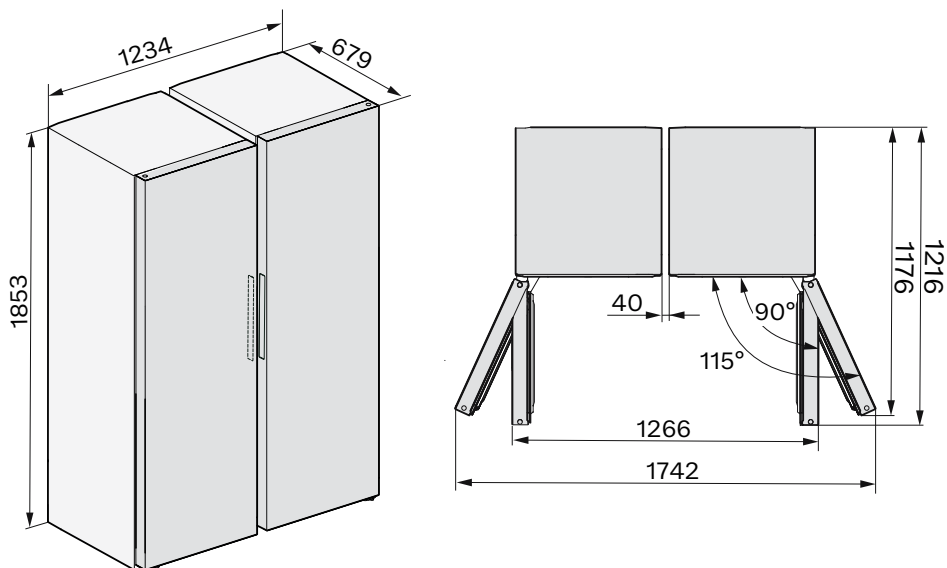
安裝

並排式安裝的安裝尺寸/俯視圖

有關更多資訊，請參閱「安裝多個酒櫃/製冷電器」以及並排式安裝套件隨附的安裝說明。

所有尺寸均以毫米為單位。

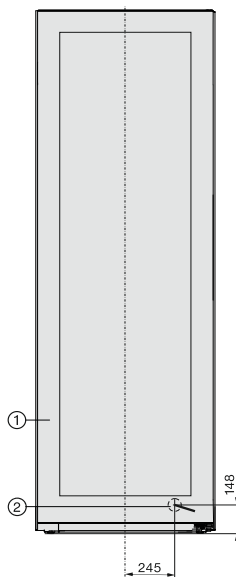
為保持酒櫃/製冷電器正常運作，需要保持指定通風口暢通。



* 尺寸不連牆壁間隔。使用牆壁間隔配件後，電器的深度會增加 15 毫米。

連接

所有尺寸均以毫米為單位。



① 正視圖

② 電線長度 = 2000 毫米
可透過 Miele 客戶服務部訂購更長的電線。

安裝

電氣連接

酒櫃只能使用提供的電線將酒櫃連接到接地插座。

安裝酒櫃後，插座必須易於觸及。如果插座不易於觸及，請確保在每個電極的安裝側均提供合適的斷開連接方式。

⚠ 過熱可導致火災危險。

將酒櫃連接到多電源插座轉接器或延長電纜可能會使電源線超載。

為安全起見，請勿使用延長線或多電源插座轉接器。

電氣系統必須符合當地和國家安全法規（英國 BS 7671）。

出於安全考慮，我們建議在指定的電氣安裝中使用一種  電流式漏電斷路器 (RCD) 來連接酒櫃。

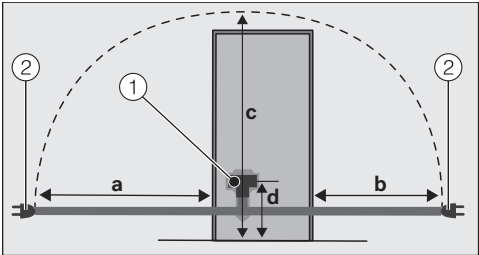
如果電線損壞，只能用相同型號的特定電線（可從 Miele 客戶服務部訂購）進行更換。出於安全考慮，只能由符合資格的技術人員或 Miele 客戶服務部執行上述更換操作。

此操作說明和數據牌顯示了標稱功率消耗和適當的保險絲額定值。將這些資訊與現場電氣連接的數據進行比較。如有任何疑問，請諮詢符合資格的電工。

可以在自主供電系統或與主電源不同步的供電系統（如離島網絡、後備系統）上臨時或永久運行。操作的先決條件是供電系統符合 EN 50160 或同等標準的規格。

在隔離運行或與主電源不同步的運行中，亦必須保持家用電氣裝置和該 Miele 產品中所提供的保護措施的功能和運行，或這些措施必須由裝置中的同等措施取代。例如，在目前版本的 VDE-AR-E 2510-2 中所述。

連接尺寸



製冷電器/酒櫃背面

① 電器插頭連接器

② 電源插頭

a	b	c	d
1800 毫米	1400 毫米	2100 毫米	200 毫米

連接酒櫃

■ 將電器插頭插入電源插座。

確保電器插頭連接器已卡入正確的位置。

■ 將酒櫃的電源插頭插入插座。

酒櫃現已連接電源。

Miele 使用開放源碼許可條款未涵蓋的專有或第三方軟件，作操作和控制通訊模組用途。本軟件/這些軟件組件受版權所保護。必須尊重 Miele 和第三方擁有的版權。

此外，電器內設的通訊模組含有基於開源授權條款發佈的軟件組件。電器中包含的開源組件以及相應的版權聲明、當時有效的許可條款副本，以及更多資訊，都可以使用 Web 瀏覽器透過 IP 在本地存取 ([http\[s\]://<IP 地址>/Licenses](http[s]://<IP 地址>/Licenses))。在此處顯示的開源許可證的責任和保證安排僅適用於相應的權利持有人。

Hong Kong, China
Miele (Hong Kong) Ltd.

41/F - 4101, Manhattan Place
23 Wang Tai Road
Kowloon Bay
Hong Kong
Tel: (852) 2610 1025
Fax: (852) 3579 1404
E-mail: customerservices@miele.com.hk
Website: www.miele.hk

Miele Experience Centre

UG/F & 1/F, Henry House
42 Yun Ping Road
Causeway Bay
Hong Kong
Tel: (852) 2890 1018
Fax: (852) 3579 1401
E-mail: ExperienceCentre@miele.com.hk

International Head Office

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany

Hong Kong, China
Miele (Hong Kong) Ltd.

香港九龍灣宏泰道23號
Manhattan Place 41樓4101室
電話: (852) 2610 1025
傳真: (852) 3579 1404
電郵地址: customerservices@miele.com.hk
網址: www.miele.hk

Miele陳列室

香港銅鑼灣恩平道42號亨利中心UG及一樓
電話: (852) 2890 1018
傳真: (852) 3579 1401
電郵地址: ExperienceCentre@miele.com.hk

KWTS 4785 ...

zh-HK

M.-Nr. 12 596 220 / 02 / 002